



PROTOKOLL DER  
3. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 3

vom 25.1.2019

del 25/1/2019

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Alfreider Daniel  
Amhof Magdalena  
Atz Tammerle Myriam  
Bessone Massimo  
Deeg Waltraud  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Faistnauer Peter  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Arno  
Ladurner Jasmin  
Lanz Gerhard  
Leiter Reber Andreas  
Locher Franz Thomas  
Mair Ulli  
Mattei Rita  
Nicolini Diego  
Noggler Josef  
Ploner Alex  
Ploner Dr. Franz  
Renzler Helmuth  
Repetto dott. Sandro  
Rieder Maria Elisabeth  
Schuler Arnold  
Staffler Dr.nat.techn. Hanspeter  
Tauber Helmut  
Unterholzner Josef  
Urzi Alessandro  
Vallazza Manfred  
Vettorato Giuliano  
Vettori Carlo  
Widmann Thomas

Achammer Philipp  
Alfreider Daniel  
Amhof Magdalena  
Atz Tammerle Myriam  
Bessone Massimo  
Deeg Waltraud  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Faistnauer Peter  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Arno  
Ladurner Jasmin  
Lanz Gerhard  
Leiter Reber Andreas  
Locher Franz Thomas  
Mair Ulli  
Mattei Rita  
Nicolini Diego  
Noggler Josef  
Ploner Alex  
Ploner dott. Franz  
Renzler Helmuth  
Repetto dott. Sandro  
Rieder Maria Elisabeth  
Schuler Arnold  
Staffler Dr.nat.techn. Hanspeter  
Tauber Helmut  
Unterholzner Josef  
Urzi Alessandro  
Vallazza Manfred  
Vettorato Giuliano  
Vettori Carlo  
Widmann Thomas

## **Protokoll**

der 3. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 25.1.2019.

---

Der Südtiroler Landtag ist am 25.1.2019 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Widmann und der Vizepräsidenten Bessone und Alfreider sowie im Beisein der Präsidialsekretäre Hochgruber Kuenzer, Rieder und Renzler zusammengetreten, um folgende Tagesordnung zu behandeln.

### **Tagesordnung**

- 1) Bildung der Landesregierung im Sinne der Artikel 67 und 68 des Landesgesetzes vom 19. September 2017, Nr. 14, „Bestimmungen über die Wahl des Landtages, des Landeshauptmannes und über die Zusammensetzung und Wahl der Landesregierung“ und Artikel 10 der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages sowie allfällige Folgemaßnahmen (Neubesetzung des Präsidiums).

#### **I. zusätzliche Tagesordnung**

- 2) Namhaftmachung von drei Landtagsabgeordneten als Mitglieder des Einvernehmenskomitees im Sinne von Artikel 13 Absatz 3 und Absatz 4 und Artikel 32-bis Absatz 2 des D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752, in geltender Fassung, und von Artikel 48 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 12.11.1992, Nr. 39.

## **Verbale**

della seduta n. 3 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 25/1/2019.

---

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 25/1/2019 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente Widmann e dei vicepresidenti Bessone e Alfreider, assistiti dai segretari questori Hochgruber Kuenzer, Rieder e Renzler per trattare il seguente ordine del giorno.

### **Ordine del giorno**

- 1) Formazione della Giunta provinciale ai sensi degli articoli 67 e 68 della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 14, "Disposizioni sull'elezione del Consiglio provinciale, del presidente della Provincia e sulla composizione ed elezione della Giunta provinciale" e dell'articolo 10 del regolamento interno del Consiglio provinciale, nonché eventuali provvedimenti consequenziali (nuova nomina dell'Ufficio di Presidenza).

#### **I ordine del giorno suppletivo**

- 2) Designazione di tre consigliere/i provinciali quali membri del comitato d'intesa ai sensi dell'articolo 13, comma 3 e comma 4, e dell'articolo 32-bis, comma 2, del D.P.R. 26.7.1976, n. 752, e successive modifiche, e dell'articolo 48, comma 2, della legge provinciale 12.11.1992, n. 39.

---

Die Sitzung beginnt um 10.02 Uhr.

---

La seduta inizia alle ore 10.02.

---

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Renzler erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 2. Landtagssitzung vom 17.1.2019 zur Verfügung steht. Bis zum Ende der Sitzung können dem Präsidium hierzu schriftliche Einwände vorgelegt werden. Sofern keine Einwände gegen das Protokoll erhoben werden, gilt es am Ende der Sitzung ohne Abstimmung als genehmigt.

#### **Top 1**

**Bildung der Landesregierung im Sinne der Artikel 67 und 68 des Landesgesetzes vom 19. September 2017, Nr. 14, „Bestimmungen über die Wahl des Landtages, des Landeshauptmannes und über die Zusammensetzung und Wahl der Landesregierung“ und Artikel 10 der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages sowie allfällige Folgemaßnahmen (Neubesetzung des Präsidiums).**

Der Präsident Widmann erteilt LH Kompatscher das Wort für die Erläuterung des Regierungsprogrammes.

LH Kompatscher erläutert das Regierungsprogramm und den Vorschlag für die Zusammensetzung der Landesregierung, wobei er die vorgeschlagenen Landesregierungsmitglieder und ihre jeweiligen Zuständigkeiten anführt. Er teilt mit, dass er sich selbst die Zuständigkeiten Außenbeziehungen, Europa, Gemeinden, Finanzen, Personal und Informationstechnologie, Universität, Forschung, Innovation, Museen und Sport vorbehält. Abg. Arnold Schuler soll 1. Landeshauptmannstellvertreter werden, mit den Bereichen Land- und Forstwirtschaft, Tourismus und Zivilschutz. Abg. Giuliano Vettorato soll 2. Landeshauptmannstellvertreter werden, mit den Bereichen italienische Bildung, Kultur, Energie und Umwelt. Abg. Daniel Alfreider soll 3. Landeshauptmannstellvertreter werden, mit den Bereichen ladinische Bildung und Kultur, Verkehrsnetz und Mobilität. Abg. Philipp Achammer soll die Bereiche deutsche Bildung und Kultur, Industrie,

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è a disposizione il processo verbale della seduta n. 2 del 17/1/2019 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

#### **Punto 1 all'odg**

**Formazione della Giunta provinciale ai sensi degli articoli 67 e 68 della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 14, “Disposizioni sull'elezione del Consiglio provinciale, del presidente della Provincia e sulla composizione ed elezione della Giunta provinciale” e dell'articolo 10 del regolamento interno del Consiglio provinciale nonché eventuali provvedimenti consequenziali (nuova nomina dell'Ufficio di Presidenza).**

Il presidente Widmann dà la parola al presidente della Provincia Kompatscher per l'illustrazione del programma di governo.

Il presidente della Provincia Kompatscher illustra il programma di governo e la proposta di composizione della Giunta provinciale, elencando i nomi delle consigliere e dei consiglieri proposti per la carica assieme alle rispettive competenze. Il presidente inizia annunciando che terrà per sé relazioni esterne, Europa, Comuni, finanze, personale e tecnologie informatiche, università, ricerca, innovazione, musei e sport. Il consigliere Arnold Schuler sarà primo vicepresidente della Provincia con delega per agricoltura e foreste, turismo e protezione civile. Il consigliere Giuliano Vettorato sarà il secondo vicepresidente della Provincia e si occuperà di scuola, formazione professionale e cultura italiana nonché di energia e ambiente. Il consigliere Daniel Alfreider sarà il terzo vicepresidente della Provincia con delega per istruzione, formazione e cultura ladina, viabilità e mobilità. Il consigliere Philipp Achammer si occuperà di istruzione, formazione e cultura tedesca, industria,

Handwerk, Handel, Dienstleistungen, Arbeit und Integration erhalten. Abg. Massimo Bessone soll die Bereiche Hochbau und technischer Dienst, Vermögen, Grundbuch und Kataster erhalten. Abg. Waltraud Deeg soll die Bereiche Soziales, Wohnbau, Familie und Senioren erhalten. Abg. Maria Hochgruber Kuenzer soll die Bereiche Raumordnung, Landschaftsschutz und Denkmalschutz erhalten. Abg. Thomas Widmann soll die Bereiche Gesundheit, digitale Infrastruktur und Genossenschaftswesen erhalten.

Im Rahmen der Debatte zum Regierungsprogramm und zum Vorschlag für die Zusammensetzung der Landesregierung sprechen die Abg.en Knoll, Staffler, Köllensperger, Rieder, Dello Sbarba, Franz Ploner, Alex Ploner, Repetto, Unterholzner, Nicolini und Faistenauer.

Abg. Knoll spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt die Sitzung zu unterbrechen, um nach einer Mittagspause um 14.30 Uhr fortfahren zu können.

Abg. Urzi spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt die Sitzung fortzuführen.

Der Präsident Widmann bittet die Abgeordneten um Handzeichen, ob sie für die Fortführung oder für die Unterbrechung der Sitzung seien. Der Präsident stellt fest, dass die Mehrheit der Abgeordneten gegen eine Unterbrechung der Sitzung ist. Der Präsident Widmann setzt somit die Sitzung fort.

Im Rahmen der Debatte zum Regierungsprogramm sprechen weiters die Abg.en Leiter Reber, Urzi, Vettori und Lanz.

Zu den Wortmeldungen der Debatte zum Regierungsprogramm repliziert LH Kompatscher.

Abg. Köllensperger beantragt eine Unterbrechung der Sitzung, für die Vertreter der politischen Minderheiten.

Der Präsident Widmann gibt dem Antrag von Abg. Köllensperger statt und unterbricht um 13.57 Uhr die Sitzung.

Die Arbeiten werden um 14.42 Uhr wieder aufgenommen und der Präsident Widmann erklärt das Verfahren der elektronischen Abstimmung. Der Präsident Widmann teilt mit, nun eine Probeabstimmung vorzunehmen.

artigianato, commercio, servizi, lavoro e integrazione. Il consigliere Massimo Bessone avrà le deleghe all'edilizia e servizio tecnico, al patrimonio, al libro fondiario e al catasto. La consigliera Waltraud Deeg si occuperà di politiche sociali, edilizia abitativa, famiglia e terza età, e le deleghe all'urbanistica, tutela del paesaggio e beni culturali andranno alla consigliera Maria Hochgruber Kuenzer. Infine, al consigliere Thomas Widmann andranno la sanità, l'infrastruttura digitale e le cooperative.

Nel corso della discussione sul programma di governo e sulla proposta di composizione della Giunta provinciale intervengono i cons. Knoll, Staffler, Köllensperger, Rieder, Dello Sbarba, Franz Ploner, Alex Ploner, Repetto, Unterholzner, Nicolini e Faistenauer.

Il cons. Knoll interviene sull'ordine dei lavori e chiede di interrompere la seduta per riprenderla alle ore 14.30 dopo la pausa per il pranzo.

Anche il cons. Urzi interviene sull'ordine dei lavori chiedendo invece di proseguire i lavori.

Il presidente Widmann chiede ai consiglieri e alle consigliere di fare un cenno con la mano per dire se sono a favore di un'interruzione oppure se preferiscono continuare la seduta. Il presidente constata che la maggioranza dell'Aula è contraria a interrompere i lavori e prosegue quindi nella seduta consiliare.

Nell'ambito della discussione sul programma di governo intervengono poi anche i cons. Leiter Reber, Urzi, Vettori e Lanz.

Il presidente della Provincia Kompatscher interviene per la replica.

Il cons. Köllensperger chiede una interruzione della seduta per consentire una riunione dei capigruppo della minoranza.

Il presidente Widmann accoglie la richiesta del cons. Köllensperger e alle ore 13.57 sospende la seduta.

La seduta riprende alle ore 14.42. Il presidente Widmann spiega come funziona il voto elettronico e annuncia che verrà effettuata una votazione di prova.

Die Probeabstimmung ergibt 19 Jastimmen, 8 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen.

Der Präsident Widmann bringt nun den Vorschlag für die Zusammensetzung der Landesregierung gemäß Artikel 67 und Artikel 68 des Landesgesetzes vom 19. September 2017, Nr. 14, und Artikel 10 der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages zur Abstimmung.

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis: Der Vorschlag wird mit 18 Jastimmen und 16 Gegenstimmen genehmigt.

Er stellt sodann fest, dass die Zusammensetzung der Landesregierung folgendermaßen gewählt worden ist: LH Kompatscher und die Abg.en Schuler, Vettorato, Alfreider, Achammer, Bessone, Deeg, Hochgruber Kuenzer und Widmann. Der Präsident beglückwünscht sie anschließend zu ihrer Wahl.

Was die Abg.en Hochgruber Kuenzer, Alfreider und Bessone sowie ihn selbst betrifft, so weist der Präsident darauf hin, dass laut Artikel 19 der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtags das von den oben genannten Abgeordneten derzeit bekleidete Amt als Präsidialsekretärin bzw. Landtagsvizepräsidenten mit ihren neuen Ämtern als Landesregierungsmitglieder unvereinbar ist. Ebenso besteht eine Unvereinbarkeit zwischen dem von ihm derzeit bekleideten Amt als Landtagspräsident mit seinem neuen Amt als Landesregierungsmitglied.

Der Präsident erinnert daran, dass alle Präsidiumsmitglieder ihren Rücktritt ankündigt hätten, sobald die Behandlung dieses Tagesordnungspunktes anstehen würde. Somit fragt Präsident Widmann alle Präsidiumsmitglieder, ob sie gedenken, das gegebene Versprechen einzuhalten, was dann heißt, aufgrund der Wirksamkeit der Wahl der Landesregierung zurückzutreten.

Es wird vonseiten aller Präsidiumsmitglieder angekündigt, vom Amt zurückzutreten.

Bevor der Präsident Widmann seinen Rücktritt erklärt, bittet er die zwei an Jahren jüngsten Abgeordneten an den Präsidiumstisch und den an Jahren ältesten Abg. Renzler darum, den vorläufigen Vorsitz zu übernehmen. Der Präsident Widmann erklärt daraufhin seinen Rücktritt als Landtagspräsident.

Dalla votazione di seguito effettuata risultano 19 voti favorevoli, 8 voti contrari e 5 astensioni.

Ai sensi degli articoli 67 e 68 della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 14, e dell'articolo 10 del regolamento interno del Consiglio provinciale il presidente pone quindi in votazione la proposta presentata per la formazione della Giunta provinciale.

Il presidente annuncia l'esito della votazione: la proposta è approvata con 18 voti favorevoli e 16 voti contrari.

Il presidente annuncia che la Giunta provinciale è quindi così composta: il presidente della Provincia Kompatscher assieme ai consiglieri Schuler, Vettorato, Alfreider, Achammer, Bessone e alle consigliere Deeg e Hochgruber Kuenzer. Il presidente si congratula per l'avvenuta elezione.

Con riferimento ai conss. Hochgruber Kuenzer, Alfreider, Bessone e a lui stesso, il presidente fa notare che ai sensi dell'articolo 19 del regolamento interno del Consiglio provinciale le cariche di segretaria questora e di vicepresidente del Consiglio provinciale sono incompatibili con quella di assessore/assessora, così come vi è incompatibilità fra la sua carica di presidente del Consiglio provinciale e la sua nuova carica di componente della Giunta provinciale.

Il presidente ricorda poi che tutti i componenti dell'ufficio di presidenza avevano annunciato che si sarebbero dimessi non appena si fosse trattato questo punto all'ordine del giorno. Di conseguenza il presidente Widmann chiede ai componenti dell'ufficio di presidenza se intendono mantenere la parola data, vale a dire dimettersi a seguito dell'elezione della Giunta.

L'ufficio di presidenza nel suo complesso si dimette dalle rispettive cariche.

Prima di annunciare le proprie dimissioni, il presidente Widmann chiede ai due consiglieri più giovani e al consigliere Renzler, in quanto consigliere più anziano, di venire al banco della presidenza per presiedere provvisoriamente la seduta. Il presidente Widmann annuncia quindi le sue dimissioni dalla carica di presidente del Consiglio provinciale.

Somit wird die Bestimmung des vorläufigen Präsidiums zur Anwendung gebracht (Artikel 2 der GO), d. h. bis zur erfolgten Wahl des Landtagspräsidenten/der Landtagspräsidentin übernimmt der an Jahren älteste Abgeordnete den Vorsitz (Abg. Renzler) und die beiden an Jahren jüngsten Abgeordneten der deutschen bzw. italienischen Sprachgruppe, Abg. Ladurner und Abg. Vettori, fungieren als Präsidialsekretäre.

Abg. Renzler übernimmt somit den Vorsitz, beglückwünscht die neugewählten Landesräte und fordert sie auf, an der Bank der Landesregierung Platz zu nehmen.

Als Folgemaßnahme gemäß Punkt 1 der Tagesordnung werde somit mit der Wahl des neuen Landtagspräsidenten/der neuen Landtagspräsidentin fortgefahren. Anschließend fordert der vorläufige Präsident Renzler die Abgeordneten auf, Namensvorschläge für die Wahl des neuen Landtagspräsidenten/der neuen Landtagspräsidentin zu unterbreiten.

Abg. Lanz schlägt den Abg. Noggler vor.  
Abg. Foppa schlägt den Abg. Köllensperger vor.  
Abg. Urzi ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und spricht über die institutionelle Aufgabe der Mitglieder des Landtagspräsidiums und verweist auch auf seine in den vergangenen Legislaturperioden gemachten Äußerungen diesbezüglich und kündigt an, sich auch dieses Mal wieder dementsprechend zu verhalten.  
Abg. Mair schlägt den Abg. Köllensperger vor.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, erläutert der vorläufige Präsident Renzler den Ablauf der Wahl zum Landtagspräsidenten/zur Landtagspräsidentin und ordnet anschließend die geheime Abstimmung mit Stimmzettel an.  
Abg. Urzi ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und teilt mit an der Abstimmung nicht teilnehmen zu wollen.

Die Abstimmung bringt folgendes Ergebnis:  
Stimmen für den Abg. Noggler: 19  
Stimmen für den Abg. Köllensperger: 15

Der vorläufige Präsident Renzler verkündet das Abstimmungsergebnis und teilt mit, dass der Abg. Noggler mit der vorgeschriebenen absoluten Stimmenmehrheit zum Landtagspräsidenten gewählt wurde, beglückwünscht ihn zu seiner Wahl und ersucht ihn, am Präsidiumstisch Platz zu nehmen.  
Der neu gewählte Präsident Noggler spricht einige

Si applica quindi quanto previsto dall'articolo 2 del regolamento interno per la presidenza provvisoria: il consigliere più anziano/la consigliera più anziana (in questo caso il cons. Renzler) assume la presidenza fino all'avvenuta elezione del/della presidente del Consiglio provinciale e i due consiglieri più giovani di età del gruppo linguistico tedesco e italiano (in questo caso la cons. Ladurner e il cons. Vettori) fungono da segretari questori.

Il cons. Renzler assume quindi la presidenza e si congratula con le neolette assessore e i neoletti assessori, invitandoli a prendere posto al banco della Giunta.

Come provvedimento consequenziale di cui al punto 1 dell'ordine del giorno si procede all'elezione del nuovo/della nuova presidente del Consiglio provinciale. Il presidente provvisorio Renzler invita i consiglieri e le consigliere a proporre dei nominativi per la carica di presidente del Consiglio provinciale.

Il cons. Lanz propone il cons. Noggler.  
La cons. Foppa propone il cons. Köllensperger.  
Il cons. Urzi interviene sull'ordine dei lavori facendo alcune considerazioni sui compiti istituzionali dei componenti dell'ufficio di presidenza, rimandando alle sue osservazioni già fatte in merito nelle passate legislature. Il consigliere annuncia che anche questa volta si comporterà di conseguenza.  
La cons. Mair propone il cons. Köllensperger.

Non essendovi altre proposte il presidente provvisorio Renzler illustra la procedura per l'elezione del/della presidente del Consiglio provinciale e dispone quindi la votazione a scrutinio segreto con l'ausilio di schede.  
Il cons. Urzi interviene sull'ordine dei lavori e annuncia che intende astenersi dal voto.

La votazione dà il seguente esito:  
voti per il cons. Noggler: 19  
voti per il cons. Köllensperger: 15

Il presidente provvisorio Renzler annuncia l'esito della votazione, comunica che il cons. Noggler è stato eletto presidente del Consiglio provinciale con la prescritta maggioranza assoluta dei voti, si congratula con lui per l'avvenuta elezione e lo invita a prendere posto al banco della presidenza.  
Il neoletto presidente Noggler rivolge all'Aula



Dankesworte und fährt sodann mit der Behandlung der Folgemaßnahmen laut Top 1, nämlich der Wahl der neuen Landtagsvizepräsidenten gemäß Artikel 7 der Geschäftsordnung des Landtages fort, wobei einer der italienischen und einer der ladinischen Sprachgruppe angehören muss. Der Präsident Noggler ersucht zuerst um Namensvorschläge für den italienischen Vizepräsidenten.

Abg. Vettori schlägt die Abg. Mattei vor.  
Abg. Köllensperger schlägt den Abg. Dello Sbarba vor.  
Abg. Lanz schlägt für die italienische Vizepräsidentin die Abg. Mattei vor und für den ladinischen Vizepräsidenten schlägt er den Abg. Vallazza vor.

Die daraufhin durchgeführte geheime Abstimmung zur Wahl des italienischen Vizepräsidenten/der italienischen Vizepräsidentin bringt folgendes Ergebnis:

weiße Stimmzettel: 1  
Stimmen für die Abg. Mattei: 20  
Stimmen für den Abg. Dello Sbarba: 13

Der Präsident Noggler verkündet das Abstimmungsergebnis und teilt mit, dass die Abg. Mattei mit der vorgeschriebenen absoluten Stimmenmehrheit zur italienischen Landtagsvizepräsidentin gewählt wurde, beglückwünscht sie zu ihrer Wahl und ersucht sie, am Präsidiumstisch Platz zu nehmen.

Der Präsident Noggler fährt sodann mit der Behandlung der Folgemaßnahmen laut Top 1, nämlich der Wahl des ladinischen Landtagsvizepräsidenten fort. Er ersucht zuerst um Namensvorschläge für die Wahl des ladinischen Vizepräsidenten.

Der Präsident Noggler stellt fest, dass für den ladinischen Vizepräsidenten bereits zuvor der Abg. Vallazza vorgeschlagen worden ist.

Die daraufhin durchgeführte geheime Abstimmung bringt folgendes Ergebnis:

weiße Stimmzettel: 8  
ungültige Stimmzettel: 1  
Stimmen für den Abg. Vallazza: 24  
Stimmen für den Abg. Alfreider: 1

Der Präsident Noggler verkündet das Abstimmungsergebnis und teilt mit, dass der Abg. Vallazza mit der vorgeschriebenen absoluten Stimmenmehrheit zum ladinischen Landtagsvizepräsidenten

alcune parole di ringraziamento e prosegue nell'adozione dei provvedimenti consequenziali di cui al punto 1 all'odg: elezione dei nuovi vicepresidenti del Consiglio provinciale ai sensi dell'articolo 7 del regolamento interno del Consiglio provinciale, fermo restando che uno/una deve appartenere al gruppo linguistico italiano e uno/una al gruppo linguistico ladino. Il presidente Noggler chiede di proporre un consigliere o una consigliera per la carica di vicepresidente italiano/italiana.

Il cons. Vettori propone la cons. Mattei.  
Il cons. Köllensperger propone il cons. Dello Sbarba.  
Il cons. Lanz propone la cons. Mattei per la carica di vicepresidente italiana e il cons. Vallazza per la carica di vicepresidente ladino.

La votazione a scrutinio segreto di seguito effettuata per la carica di vicepresidente italiano/italiana dà il seguente esito:

schede bianche: 1  
voti per la cons. Mattei: 20  
voti per il cons. Dello Sbarba: 13

Il presidente Noggler annuncia l'esito della votazione, comunica che la cons. Mattei è stata eletta vicepresidente italiana del Consiglio provinciale con la prescritta maggioranza assoluta dei voti, si congratula con lei per l'avvenuta elezione e la invita a prendere posto al banco della presidenza.

Il presidente Noggler prosegue nell'adozione dei provvedimenti consequenziali di cui al punto 1 all'odg, nella fattispecie l'elezione del vicepresidente ladino, e chiede di proporre dei consiglieri per questa carica.

Il presidente Noggler constata che per la carica di vicepresidente ladino è già stato proposto il cons. Vallazza.

La votazione a scrutinio segreto di seguito effettuata dà il seguente esito:

schede bianche: 8  
schede nulle: 1  
voti per il cons. Vallazza: 24  
voti per il cons. Alfreider: 1

Il presidente Noggler annuncia l'esito della votazione, comunica che il cons. Vallazza è stato eletto vicepresidente ladino del Consiglio provinciale con la prescritta maggioranza assoluta dei voti, si

ten gewählt wurde, beglückwünscht ihn zu seiner Wahl und ersucht ihn, am Präsidiumstisch Platz zu nehmen.

Vizepräsidentin Mattei ergreift das Wort und spricht einige Dankesworte zu ihrer erfolgten Wahl.

Vizepräsident Vallazza ergreift daraufhin ebenfalls das Wort und spricht einige Dankesworte zu seiner erfolgten Wahl.

Der Präsident Noggler fährt sodann mit der Behandlung der Folgemaßnahmen laut Top 1, nämlich der Wahl der drei Präsidialsekretäre/Präsidialsekretärinnen, fort. Aus diesem Grunde stehen nun die zwei entsprechende Abstimmungen an, wobei in einem Wahlgang die zwei Präsidialsekretäre der politischen Mehrheit und in einem zweiten Wahlgang der Präsidialsekretär der politischen Minderheit gewählt werden. Der Präsident Noggler ersucht nun um die Namensvorschläge für die zwei Präsidialsekretäre der politischen Mehrheit.

Abg. Lanz schlägt für die zwei Präsidialsekretäre der politischen Mehrheit die Abg.en Renzler und Locher vor.

Die daraufhin durchgeführte geheime Abstimmung bringt folgendes Ergebnis:

weiße Stimmzettel: 6

ungültige Stimmzettel: 2

Stimmen für den Abg. Locher: 27

Stimmen für den Abg. Renzler: 22

Stimmen für die Abg. Amhof: 1

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis, stellt fest, dass die Abg.en Renzler und Locher zu Präsidialsekretären gewählt wurde, gratuliert ihnen zur Wahl und teilt mit, den Wechsel am Präsidiumstisch nach der Wahl der Präsidialsekretärin/des Präsidialsekretärs der politischen Minderheit vorzunehmen.

Der Präsident ersucht nun um die Namensvorschläge der Präsidialsekretärin/des Präsidialsekretärs der politischen Minderheit.

Abg. Alex Ploner schlägt für die Präsidialsekretärin der politischen Minderheit die Abg. Rieder vor.

Die daraufhin durchgeführte geheime Abstimmung bringt folgendes Ergebnis:

ungültige Stimmzettel: 4

Stimmen für die Abg. Rieder: 30

Stimmen für den Abg. Urzì: 1

congratula con lui per l'avvenuta elezione e lo invita a prendere posto al banco della presidenza.

La vicepresidente Mattei prende la parola e rivolge all'Aula alcune parole di ringraziamento per l'avvenuta elezione.

Anche il vicepresidente Vallazza prende la parola e ringrazia per la fiducia accordata.

Il presidente Noggler passa al successivo provvedimento consequenziale di cui al punto 1 all'odg: elezione di tre segretari questori/segretarie questore. A tal fine verranno effettuate due distinte votazioni: in una verranno eletti i due segretari questori della maggioranza politica e nella seconda la segretaria questora/il segretario questore della minoranza politica. Il presidente Noggler chiede di proporre dei nominativi per la carica di segretario questore/segretaria questora della maggioranza.

Il cons. Lanz propone i conss. Renzler e Locher.

La votazione a scrutinio segreto di seguito effettuata dà il seguente esito:

schede bianche: 6

schede nulle: 2

voti per il cons. Locher: 27

voti per il cons. Renzler: 22

voti per la cons. Amhof: 1

Il presidente annuncia l'esito della votazione, comunica che i conss. Renzler e Locher sono stati eletti segretari questori, si congratula con loro per l'avvenuta elezione e li invita ad attendere l'elezione del segretario questore/della segretaria questora della minoranza per prendere posto al banco della presidenza.

Il presidente chiede quindi all'Aula di proporre dei nominativi per la carica di segretario questore/segretaria questora in rappresentanza della minoranza.

Il cons. Alex Ploner propone quindi la cons. Rieder.

La votazione a scrutinio segreto di seguito effettuata dà il seguente esito:

schede nulle: 4

voti per la cons. Rieder: 30

voti per il cons. Urzì: 1



Der Präsident Noggler verkündet das Abstimmungsergebnis, stellt fest, dass die Abg. Rieder zur Präsidialsekretärin der politischen Minderheit gewählt wurde, gratuliert ihr zur Wahl und ersucht sie, am Präsidiumstisch mit den anderen zwei Präsidialsekretären Locher und Renzler Platz zu nehmen.

## Top 2

**Namhaftmachung von drei Landtagsabgeordneten als Mitglieder des Einvernehmenskomitees im Sinne von Artikel 13 Absatz 3 und Absatz 4 und Artikel 32-bis Absatz 2 des D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752, in geltender Fassung und von Artikel 48 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 12.11.1992, Nr. 39.**

Der Präsident teilt mit, dass drei Abgeordnete gewählt werden müssen, wobei davon einer der italienischen Sprachgruppe und zwei der deutschen Sprachgruppe angehören müssen. Es sind zwei Abgeordnete der politischen Mehrheit und ein Abgeordneter der politischen Minderheit zu wählen. Der Wahlmodus sei wieder geheim und man habe die Möglichkeit, alle drei in einem geheimen Wahlgang zu wählen, sofern sich niemand dagegen ausspreche.

Der Präsident Noggler fragt, ob diesbezügliche Wortmeldungen vorliegen und erinnert daran, dass jeder/jede Abgeordnete fünf Minuten Redezeit hat.

Der Abg. Knoll schlägt den Abg. Leiter Reber vor.

Der Abg. Lanz schlägt den Abg. Renzler vor.

Die Abg. Foppa schlägt den Abg. Staffler vor.

Die Abg. Ladurner schlägt den Abg. Vettori vor.

Die daraufhin durchgeführte gemeinsame geheime Abstimmung mit Stimmzettel der Landtagsabgeordneten bringt folgendes Ergebnis:

Stimmen für den Abg. Leiter Reber: 21

Stimmen für den Abg. Renzler: 27

Stimmen für den Abg. Staffler: 12

Stimmen für den Abg. Vettori: 21

Stimmen für die Abg. Amhof: 2

Stimmen für die Abg. Ladurner: 1

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und teilt mit, dass die Abg.en Renzler, Leiter Reber und Vettori zu Mitgliedern des Einvernehmenskomitees im Sinne von Artikel 13 Absatz 3 und Absatz 4 des D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752, in geltender Fassung und Artikel 48 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 12.11.1992, Nr. 39 gewählt wurden.

Il presidente Noggler annuncia l'esito della votazione, comunica che la cons. Rieder è stata eletta segretaria questora in rappresentanza della minoranza politica, si congratula con lei per l'avvenuta elezione e la invita a prendere posto al banco della presidenza assieme agli altri due segretari questori Locher e Renzler.

## Punto 2 all'odg

**Designazione di tre consigliere/i provinciali quali membri del comitato d'intesa ai sensi dell'articolo 13, comma 3 e comma 4, e dell'articolo 32-bis, comma 2, del D.P.R. 26.7.1976, n. 752, e successive modifiche, e dell'articolo 48, comma 2, della legge provinciale 12.11.1992, n. 39.**

Il presidente spiega che vanno eletti tre consiglieri/consigliere provinciali, di cui uno/una appartenente al gruppo linguistico italiano e due a quello tedesco, e che due devono appartenere alla maggioranza e uno/una alla minoranza. Anche in questo caso si tratta di una votazione a scrutinio segreto ed è possibile eleggere tutti e tre i consiglieri in un'unica votazione, sempre se nessuno ha qualcosa da obiettare.

Il presidente Noggler chiede se vi sono richieste di intervento in merito e ricorda che ogni consigliere/consigliera può parlare al massimo per cinque minuti.

Il cons. Knoll propone il cons. Leiter Reber.

Il cons. Lanz propone il cons. Renzler.

La cons. Foppa propone il cons. Staffler.

La cons. Ladurner propone il cons. Vettori.

La votazione congiunta e a scrutinio segreto, di seguito effettuata con l'ausilio di schede, dà il seguente esito:

voti per il cons. Leiter Reber: 21

voti per il cons. Renzler: 27

voti per il cons. Staffler: 12

voti per il cons. Vettori: 21

voti per la cons. Amhof: 2

voti per la cons. Ladurner: 1

Il presidente annuncia l'esito della votazione e comunica che i cons. Renzler, Leiter Reber e Vettori sono stati eletti nel comitato d'intesa ai sensi dell'articolo 13, comma 3 e comma 4 e dell'articolo 32-bis, comma 2 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, nonché dell'articolo 48, comma 2 della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 39.

Der Präsident teilt mit, dass die nächsten Tage die Einberufung für die Sitzung der Fraktionssprecher erfolgen werde und dass das Protokoll der 2. Sitzung vom 17.1.2019 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 16.36 Uhr die Sitzung.

BK/sm

Il presidente comunica che nei prossimi giorni verrà inviata la convocazione per la seduta dei capigruppo e che ai sensi dell'art. 59, comma 3 del regolamento interno il verbale della seduta n. 2 del 17/1/2019 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica. Alle ore 16.36 chiude la seduta.

CS/he

Der Präsident | Il presidente  
Thomas Widmann

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Massimo Bessone

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Daniel Alfreider

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Elisabeth Rieder

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Helmuth Renzler

Die vorläufige Präsidialsekretärin | La segretaria questora provvisoria  
Jasmin Ladurner

Der vorläufige Präsidialsekretär | Il segretario questore provvisorio  
Carlo Vettori

Der Präsident | Il presidente  
Josef Noggler



Die Vizepräsidentin | La vicepresidente  
Rita Mattei

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Manfred Vallazza

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Franz Thomas Locher